

長春樹「李麗華」

享盛名最久，「老越年」的李麗華退出影壇與戲院在約開演。

其時連良家住銅鑼灣，每月房租需一千元，連良就問我：是否我已參加此局？我說是的，他說：「也好，以後我們消息可以通一點，一機之後，連良就在銅鑼灣俱樂部設宴為我洗塵，其時常有酬酢，度數後我往往往洗塵到馬家去，連良和黃霽都是君子，一榻相對，增加感情不少，黃霽登台之日，連良親自去後台，并以我之介紹，讓連良的長子崇仁，陪黃霽唱「失空斬」之主角，「擊鼓罵曹」之張遼等，因為黃霽此局角色齊全，但未帶一兩老生，

哀謝

先考趙進林公府君廣東台山縣四九石崗村人不幸於二月二十六日午時在沙省品夫醫院病逝享壽五十一歲。連良就問我：是否我已參加此局？我說是的，他說：「也好，以後我們消息可以通一點，一機之後，連良就在銅鑼灣俱樂部設宴為我洗塵，其時常有酬酢，度數後我往往往洗塵到馬家去，連良和黃霽都是君子，一榻相對，增加感情不少，黃霽登台之日，連良親自去後台，并以我之介紹，讓連良的長子崇仁，陪黃霽唱「失空斬」之主角，「擊鼓罵曹」之張遼等，因為黃霽此局角色齊全，但未帶一兩老生，

哀謝

先嚴譚榮山公府君廣東台山縣四九石崗村人不幸於二月二十六日午時在沙省品夫醫院病逝享壽五十一歲。連良就問我：是否我已參加此局？我說是的，他說：「也好，以後我們消息可以通一點，一機之後，連良就在銅鑼灣俱樂部設宴為我洗塵，其時常有酬酢，度數後我往往往洗塵到馬家去，連良和黃霽都是君子，一榻相對，增加感情不少，黃霽登台之日，連良親自去後台，并以我之介紹，讓連良的長子崇仁，陪黃霽唱「失空斬」之主角，「擊鼓罵曹」之張遼等，因為黃霽此局角色齊全，但未帶一兩老生，

哀謝

先嚴譚榮山公府君廣東台山縣四九石崗村人不幸於二月二十六日午時在沙省品夫醫院病逝享壽五十一歲。連良就問我：是否我已參加此局？我說是的，他說：「也好，以後我們消息可以通一點，一機之後，連良就在銅鑼灣俱樂部設宴為我洗塵，其時常有酬酢，度數後我往往往洗塵到馬家去，連良和黃霽都是君子，一榻相對，增加感情不少，黃霽登台之日，連良親自去後台，并以我之介紹，讓連良的長子崇仁，陪黃霽唱「失空斬」之主角，「擊鼓罵曹」之張遼等，因為黃霽此局角色齊全，但未帶一兩老生，

哀謝

先嚴譚榮山公府君廣東台山縣四九石崗村人不幸於二月二十六日午時在沙省品夫醫院病逝享壽五十一歲。連良就問我：是否我已參加此局？我說是的，他說：「也好，以後我們消息可以通一點，一機之後，連良就在銅鑼灣俱樂部設宴為我洗塵，其時常有酬酢，度數後我往往往洗塵到馬家去，連良和黃霽都是君子，一榻相對，增加感情不少，黃霽登台之日，連良親自去後台，并以我之介紹，讓連良的長子崇仁，陪黃霽唱「失空斬」之主角，「擊鼓罵曹」之張遼等，因為黃霽此局角色齊全，但未帶一兩老生，

哀謝

先嚴譚榮山公府君廣東台山縣四九石崗村人不幸於二月二十六日午時在沙省品夫醫院病逝享壽五十一歲。連良就問我：是否我已參加此局？我說是的，他說：「也好，以後我們消息可以通一點，一機之後，連良就在銅鑼灣俱樂部設宴為我洗塵，其時常有酬酢，度數後我往往往洗塵到馬家去，連良和黃霽都是君子，一榻相對，增加感情不少，黃霽登台之日，連良親自去後台，并以我之介紹，讓連良的長子崇仁，陪黃霽唱「失空斬」之主角，「擊鼓罵曹」之張遼等，因為黃霽此局角色齊全，但未帶一兩老生，

哀謝

先嚴譚榮山公府君廣東台山縣四九石崗村人不幸於二月二十六日午時在沙省品夫醫院病逝享壽五十一歲。連良就問我：是否我已參加此局？我說是的，他說：「也好，以後我們消息可以通一點，一機之後，連良就在銅鑼灣俱樂部設宴為我洗塵，其時常有酬酢，度數後我往往往洗塵到馬家去，連良和黃霽都是君子，一榻相對，增加感情不少，黃霽登台之日，連良親自去後台，并以我之介紹，讓連良的長子崇仁，陪黃霽唱「失空斬」之主角，「擊鼓罵曹」之張遼等，因為黃霽此局角色齊全，但未帶一兩老生，

有經驗承接搬運工作
Excel Moving 六時後
電話：733-8887

名園大酒家

(茶市部：每星期七天營業)

「華園酒家」
酒家部
酒家名廚「吳祥」
傅主理，華園酒家
晚飯宵夜
茶市部
粵式小菜「屈臣氏」
傅主理，星期一至五
每天上午十時至下午
三時
音樂夜總會
特別情商
東方豪華利莎
方怡珍小姐
李伊雲
李伊雲

鑽石樓

New Diamond Restaurant

355 Gore Avenue
Phone 685-0727
晚飯宵夜
無任歡迎
每日由上午十時至
下午十時
星期一至五
星期六、日及
假期提早九時
開市
六八四、四七二
電話：三三三三

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY
386 East Hastings Street Phone 684-3041
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最久
為悠久成績超著政府註冊教授
多人循循善誘以各種方言教授
方便僑胞特聘翻譯協助通過
車筆試備置錄音資料以供學習
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮詢
校長林伯鏡

寫字樓招租
位於維多利亞街四十八號角樓上
五年新寫字樓，有冷氣，地方
雅潔，交通便利。
600呎至1100呎，有意請電話
684-9022 接洽。

大陸洲駕駛學校
本校教師曾任教於香港及
加拿大各省十餘年，師資
優良，經驗豐富，悉心教
授，捷法速成，免費接送
，保證足鐘，並代僑胞翻
譯英文筆試，收費公道，請電四四四
一八八七號先生洽。
2908 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887或681-1482
香港高級駕駛協會會員
加拿大安全駕駛協會會員

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

德深公司
1-2-3 Bean Sprouts
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮豆芽菜
靚黃豆
發菜綠豆
便捷妥當

時代冷氣
僑胞光顧
工程有限公司
地址：喜士定東街六九六號
公司：254-7325
24小時服務住宅：876-6361
雪櫃冷氣
修理零售
專科大小
商業冷房
設計按裝
價錢相宜

香港駕駛學院
學車者好消息！
香港駕駛學院首創筆試課室，講授訓練
及駕駛規則，易學速成，只收廿元，
報名從速，詳情請電：
學校：321-3722
方太：289-4623
馮君：433-0303
城多利街8669

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
公司435-1010 晚上437-8239

李偉運輸公司
專運搬運香港移民出入行李，并
代辦貨物搬運，有大貨房代客存貯。
電話：二五四一、二〇六二

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
畢業，專治近視、遠視、老花、
弱視、斜視、及一切眼疾。
地址：喜士定東街五百五十五號
Anthony Lee, D.O. 255 E. Hastings St.
電話：687-1018
營業時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

美華眼鏡公司
MINI OPTICAL CO. LTD.
517 CAMEL ST., VAN. 3.
Tel: 681-7710
老人鏡十元對
平靚快
配眼鏡

司公業實打片
Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER.
本公司定
于十一月
廿六日遷
址文華大
厦二樓照
常為僑界
服務敬希
移玉惠顧

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935
有關幾種稅務的儲蓄方法
(一) 減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種
減稅方法。每人每年最多可將薪金之五分之一撥
入此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用
(二) 免稅儲蓄計劃，凡有入息的人士，每年均可註冊
入息平均計劃，凡因某種原因收取了一筆款項，
你將此種入息平均分至十五年，每年的收入可當
做你的入息。
(三) 展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分
配給員工，此項計劃可使商號員工每年多分利
潤，而同時他們亦暫時免付此種收入之入息稅。
服務時間：星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時
經理：鄭紀新 副經理：張鑑劍

學
莊士頓 駕駛學校
* 首創室內電動模型汽車訓練課程，
免費接送
* 可向政府取回 \$50 津貼
* 教授筆試課程
* 請向以下各華人代表接洽：
王志龍君 電話：324-5120
蘇亮明君 電話：291-0159
蘇觀城君 電話：435-2568
寫字樓 電話：324-7025
6682 Main Street, Vancouver, B.C. Canada

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
免實各投公區買
費業種賣寓商
詢備貸產大樓房
閱價款地皮字屋
TEL: HOWE TONG
687-2215 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada
新屋五間，位於天街，永久地權，全部三睡房一
廳，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買辦和
唐人埠，樓上四睡房一廳，樓下二睡房一廳，
二套廁所，各有獨立門口，自己已有得另有得
租，增加收入，開價四萬九千八百元。
八間柏文位於維多利亞街，地寬樓大，年收租
約一萬七千元，開價十萬九千元，僅售五萬現
款即可成交，餘額直接供給業主，康過買屋。
多倫多區，每年生意約九萬七千元，如買
Columbia 區，後有附有四睡房一廳住宅位
置，可多增加收入，四睡房高向住宅區，適合家庭
開價十五萬五千元，康過買屋。
上下兩層屋，每層二睡房一廳，全部新式
設計和建築，位於多倫多夾四十三街，近交通商場
學校，開價八萬五千元，非常抵買。
新舊大小商業樓，柏文多間，位溫哥華和數那
比區，最合適僑胞投資。
康好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有兩
部升降機，近唐人街交通方便。
尚有大批新盤不能盡錄，欲知詳情，請電話詢問
並免費帶僑胞估價房屋。